

## CHÍNH SÁCH THANH TOÁN VÀ TIẾN ĐỘ THANH TOÁN DỰ KIẾN PAYMENT POLICY AND ESTIMATED PAYMENT SCHEDULE

### I. QUY ĐỊNH CHUNG GENERAL CONDITIONS

- Chính sách thanh toán và tiến độ thanh toán dự kiến này áp dụng đối với **tòa L39.1 (tên thương mại là Tòa A2)** của Dự án khu chung cư cao tầng trên Lô đất F4-CH02, F4-CH02-CX và F4-CX02 thuộc Khu đô thị mới Tây Mỗ - Đại Mỗ - Vinhomes Park, có địa chỉ tại phường Tây Mỗ, Quận Nam Từ Liêm, Thành phố Hà Nội, Việt Nam (dự án có tên thương mại là "**Lumière Evergreen**") ("**Dự Án**"). Sản phẩm áp dụng chính sách này của Dự Án sau đây được gọi là "Sản Phẩm" hoặc "Sản Phẩm Dự Án".

*This payment policy and estimated payment schedule apply to **Tower L39.1 (trade name A2)** belongs to the High-rise residential project at Land Lot No. F4-CH02, F4-CH02-CX, and F4-CX02 as a part of the Tay Mo-Dai Mo-Vinhomes Park New Urban Project located at Tay Mo Ward and Dai Mo Ward, Nam Tu Liem District, Hanoi City, Viet Nam (the project's commercial name is "**Lumière Evergreen**") ("**Project**"). The products that apply this policy of the Project hereinafter referred to collectively as the "Product" or "Project's Product".*

#### 2. Quy định về Đăng Ký Thành Công:

##### **Regulation on the Successful Registration**

Đăng ký thành công được hiểu là khi khách hàng đã hoàn tất ký Bản đăng ký nguyện vọng/Bản đăng ký mua, Xác nhận đăng ký và đã hoàn tất thanh toán Tiền Đặt Trước theo quy định tại Xác nhận đăng ký ("**Đăng Ký Thành Công**").

*Successful registration is construed when the customers have completed signing the Aspiration Registration Form/Purchase Registration Form, the Registration Confirmation Form, and completed payment for Advance Amount to the Developer in accordance with the regulations of the Registration Confirmation ("**Successful Registration**").*

### II. CHÍNH SÁCH THANH TOÁN VÀ TIẾN ĐỘ THANH TOÁN DỰ KIẾN PAYMENT POLICY AND ESTIMATED PAYMENT SCHEDULE

#### 1. PHẠM VI ÁP DỤNG SCOPE OF APPLICATION

Chính sách thanh toán và tiến độ thanh toán dự kiến này áp dụng đối với các giao dịch mà khách hàng đã Đăng Ký Thành Công kể từ ngày **01/09/2024** cho đến ngày **30/09/2024** hoặc đến khi có chính sách khác thay thế (tùy thời điểm nào đến trước).

*This payment policy and estimated payment schedule apply to transactions that the customers have completed the Successful Registration from **01<sup>st</sup> September 2024** until **30<sup>th</sup> September 2024** or until there is alternative policy available (whichever comes first).*

## 2. CHÍNH SÁCH THANH TOÁN DỰ KIẾN

### ESTIMATED PAYMENT POLICY

### 2.1 Chính sách thanh toán bằng vốn tự có

#### Payment policy by own capital

<b>Đợt thanh toán</b> <i>Payment installments</i>	<b>Lịch thanh toán</b> <i>Payment schedule</i>	<b>Thanh toán chuẩn</b> <i>Standard payment</i>	<b>Thanh toán sớm</b> <i>Accelerated payment</i>
	Ký Xác nhận đăng ký và thanh toán Tiền đặt trước <i>Sign Registration Confirmation and pay Advance amount</i>	<b>50</b> triệu đồng <i>50 million VND</i>	<b>50</b> triệu đồng <i>50 million VND</i>
<b>Đợt 1</b> <i>1<sup>st</sup> installment</i>	Trong vòng 07 ngày kể từ ngày ký Xác nhận đăng ký (*) <i>Within 07 days from the signing date of the Registration Confirmation</i>	<b>10%</b> (gồm thuế GTGT). <b>10%</b> (VAT Included) <b>Và 05% giá bán</b> (gồm thuế GTGT) vào Thỏa thuận đặt cọc ("TTĐC") đảm bảo thực hiện hợp đồng mua bán ("HĐMB"). <b>And 05% selling price</b> (VAT Included) of Deposit Agreement to ensure implementation of Sales and Purchases Agreement ("SPA") Chủ đầu tư ("CĐT") trả lãi <b>9%/năm cho 05% giá bán</b> (gồm thuế GTGT) theo TTĐC đảm bảo thực hiện HĐMB từ ngày CĐT nhận đủ khoản tiền cọc đến ngày đến hạn nhận Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất, quyền sở hữu nhà ở và tài sản khác gắn liền với đất của Sản Phẩm ("GCN") theo thông báo của CĐT hoặc thời điểm khách hàng được xác định là tự làm thủ tục xin cấp GCN tùy thời điểm nào đến trước.	<b>25%</b> (gồm thuế GTGT) <b>25%</b> (VAT included) <b>Và 05% giá bán</b> (gồm thuế GTGT) vào Thỏa thuận đặt cọc ("TTĐC") đảm bảo thực hiện hợp đồng mua bán ("HĐMB"). <b>And 05% selling price</b> (VAT Included) of Deposit Agreement to ensure implementation of Sales and Purchases Agreement ("SPA") Chủ đầu tư ("CĐT") trả lãi <b>9%/năm cho 05% giá bán</b> (gồm thuế GTGT) theo TTĐC đảm bảo thực hiện HĐMB từ ngày CĐT nhận đủ khoản tiền cọc đến ngày đến hạn nhận Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất, quyền sở hữu nhà ở và tài sản khác gắn liền với đất của Sản Phẩm ("GCN") theo thông báo của CĐT hoặc thời điểm khách hàng được xác định là tự làm thủ tục xin cấp GCN tùy thời điểm nào đến trước.

# LUMIÈRE

Evergreen

<b>Đợt thanh toán</b> <i>Payment installments</i>	<b>Lịch thanh toán</b> <i>Payment schedule</i>	<b>Thanh toán chuẩn</b> <i>Standard payment</i>	<b>Thanh toán sớm</b> <i>Accelerated payment</i>
		<p>The Developer pays interest of <b>9%/year for 05% selling price</b> (including VAT) based on the Deposit Agreement to ensure the implementation of SPA from the date the Developer receives the full deposit to the date of receiving the Certificate of land use rights and ownership of houses and other land-attached assets ("<b>Certificate</b>") according to Developer's notice or when the customer determines to self-apply for the Certificate, whichever comes first.</p> <p>Khách hàng cá nhân/ Khách hàng doanh nghiệp chịu thuế thu nhập cá nhân/thuế thu nhập doanh nghiệp cho phần lãi này.</p> <p>Individual customers/Corporate customers are subject to personal income tax/corporate income tax for this interest.</p>	<p>The Developer pays interest of <b>9%/year for 05% selling price</b> (including VAT) based on the Deposit Agreement to ensure the implementation of SPA from the date the Developer receives the full deposit to the date of receiving the Certificate of land use rights and ownership of houses and other land-attached assets ("<b>Certificate</b>") according to Developer's notice or when the customer determines to self-apply for the Certificate, whichever comes first.</p> <p>Khách hàng cá nhân/ Khách hàng doanh nghiệp chịu thuế thu nhập cá nhân/thuế thu nhập doanh nghiệp cho phần lãi này.</p> <p>Individual customers/Corporate customers are subject to personal income tax/corporate income tax for this interest.</p>
<b>Đợt 2</b> <b>2<sup>nd</sup> installment</b>	<p>Chậm nhất ngày <b>10/10/2024</b> (áp dụng cho lịch thanh toán chuẩn) hoặc  <i>No later than 10<sup>th</sup> October 2024</i> (applies to the standard payment schedule) or</p> <p>Trong vòng 30 ngày kể từ ngày đến hạn thanh toán Đợt 1 (áp dụng cho lịch thanh toán sớm)  <i>Within 30 days from the due date of 1st installment</i> (applies to</p>	<p><b>10%</b> (gồm thuế GTGT)  <b>10%</b> (VAT included)</p>	<p><b>70%</b> (gồm thuế GTGT)  <b>70%</b> (VAT included)</p>

# LUMIÈRE

Evergreen

<b>Đợt thanh toán</b> <i>Payment installments</i>	<b>Lịch thanh toán</b> <i>Payment schedule</i>	<b>Thanh toán chuẩn</b> <i>Standard payment</i>	<b>Thanh toán sớm</b> <i>Accelerated payment</i>
	<i>accelerated payment schedule)</i>		
<b>Đợt 3</b> <i>3<sup>rd</sup> installment</i>	Chậm nhất ngày <b>10/01/2025</b> <i>No later than 10<sup>th</sup> January 2025</i>	<b>10%</b> (gồm thuế GTGT) <b>10%</b> (VAT included)	
<b>Đợt 4</b> <i>4<sup>th</sup> installment</i>	Chậm nhất ngày <b>10/04/2025</b> <i>No later than 10<sup>th</sup> April 2025</i>	<b>10%</b> (gồm thuế GTGT) <b>10%</b> (VAT included)	
<b>Đợt 5</b> <i>5<sup>th</sup> installment</i>	Chậm nhất ngày <b>10/07/2025</b> <i>No later than 10<sup>th</sup> July 2025</i>	<b>10%</b> (gồm thuế GTGT) <b>10%</b> (VAT included)	
<b>Đợt 6</b> <i>6<sup>th</sup> installment</i>	Chậm nhất ngày <b>10/10/2025</b> <i>No later than 10<sup>th</sup> October 2025</i>	<b>10%</b> (gồm thuế GTGT) <b>10%</b> (VAT included)	
<b>Đợt 7</b> <i>7<sup>th</sup> installment</i>	Chậm nhất ngày <b>10/01/2026</b> <i>No later than 10<sup>th</sup> January 2026</i>	<b>10%</b> (gồm thuế GTGT) <b>10%</b> (VAT included)	
<b>Đợt 8</b> <i>8<sup>th</sup> installment</i>	Theo thông báo bàn giao Sản Phẩm Dự Án của CĐT (**) <i>Pursuant to Project's Product Handover Notice</i>	<b>25%</b> (gồm thuế GTGT) + <b>02%</b> (Kinh phí bảo trì) + thuế GTGT của <b>05%</b> (khấu trừ từ giá trị TTĐC đảm bảo thực hiện HĐMB). <b>25%</b> (VAT included) + <b>02%</b> (Maintenance fee) + VAT of <b>05%</b> (deducted from Deposit Agreement to ensure implementation of SPA)	<b>02%</b> (Kinh phí bảo trì) + thuế GTGT của <b>05%</b> (khấu trừ từ giá trị TTĐC đảm bảo thực hiện HĐMB). <b>02%</b> (Maintenance fee) + VAT of <b>05%</b> (deducted from Deposit Agreement to ensure implementation of SPA)
<b>Đợt 9</b> <i>9<sup>th</sup> installment</i>	Theo thông báo của CĐT khi Sản Phẩm Dự Án được cấp GCN hoặc khi Bên Mua tự làm thủ tục xin cấp GCN	<b>05%</b> (không gồm thuế GTGT) – Khấu trừ từ giá trị TTĐC đảm bảo thực hiện HĐMB. <b>05%</b> (no VAT included)	<b>05%</b> (không gồm thuế GTGT) – Khấu trừ từ giá trị TTĐC đảm bảo thực hiện HĐMB. <b>05%</b> (no VAT included)

# LUMIÈRE

Evergreen

<b>Đợt thanh toán</b> <i>Payment installments</i>	<b>Lịch thanh toán</b> <i>Payment schedule</i>	<b>Thanh toán chuẩn</b> <i>Standard payment</i>	<b>Thanh toán sớm</b> <i>Accelerated payment</i>
	<i>Upon the Certificate of land use rights and ownership of houses and other land-attached assets is issued or when the customer determines to self-apply for the Certificate</i>	<i>Deducted from Deposit Agreement to ensure implementation of SPA</i>	<i>Deducted from Deposit Agreement to ensure implementation of SPA</i>
<b>Chính sách chiết khấu</b> <i>Discount policy</i>		<b>5,0%</b> trên giá bán/thuê Sản Phẩm Dự Án không bao gồm thuế GTGT và KPBT. <i>5.0% of the selling/leasing price of Project's Product excluding VAT and Maintenance fee.</i>	<b>13,0%</b> trên giá bán/thuê Sản Phẩm Dự Án không bao gồm thuế GTGT và KPBT. <i>13.0% of the selling/leasing price of Project's Product excluding VAT and Maintenance fee.</i>

Số tiền thanh toán của từng đợt có thể sẽ được phân bổ tại ngày khách hàng ký Hợp đồng mua bán Sản Phẩm để phù hợp với tiến độ thanh toán quy định tại Hợp đồng mua bán Sản Phẩm nhưng không thay đổi tiến độ thanh toán này.

*The payment amount of each installment may be re-allocated at the date the customer signs the SPA to comply with the payment schedule regulated in the SPA but does not change this payment schedule.*

**(\*)** Hợp đồng mua bán được ký kết trong vòng 07 ngày kể từ ngày ký Xác nhận đăng ký.

*SPA is signed within 07 days from the date of signing the Registration Confirmation.*

**(\*\*)** Trong trường hợp khách hàng thuê/đặt thuê Sản Phẩm Dự Án, tại Đợt thanh toán thứ 8, khách hàng sẽ thanh toán toàn bộ giá thuê/đặt thuê còn lại (đã bao gồm thuế GTGT và Kinh phí bảo trì) (được hiểu là 30% giá thuê/đặt thuê + thuế GTGT + Kinh phí bảo trì).

*In case customer leases/deposits to lease any Project's Product, upon the 8<sup>th</sup> installment, customer shall pay the remaining leasing/leasing-deposits balance (including VAT and maintenance fee) (construed as 30% of leasing/leasing-deposits balance + VAT + maintenance fee).*

## **2.2 Chính sách thanh toán “Tổ Ấm An cư”**

### **Payment policy “Exclusive Home Loan”**

Trường hợp khách hàng lựa chọn thanh toán bằng vốn vay ngân hàng, khách hàng sẽ được nhận hỗ trợ lãi suất (“**HTLS**”) và phí trả nợ trước hạn từ chủ đầu tư theo một trong các Gói Vay như sau:

# LUMIÈRE

## Evergreen

In case the customers make payments using bank loans, customer shall receive interest rate support and early repayment fee support from the Developer as specified in one of these following Loan packages:

<b>CHÍNH SÁCH POLICY</b>	<b>Vay 80% Giá bán (đã gồm thuế GTGT) - Gói Vay 1 Loan 80% of selling price (VAT included) – Loan Package 1</b>	<b>Vay 50% Giá bán (đã gồm thuế GTGT) - Gói Vay 2 Loan 50% of selling price (VAT included) – Loan Package 2</b>
<b>Mức dư nợ được hưởng HTLS Outstanding debt that receives interest rate support</b>	<b>80%</b> giá bán (đã gồm thuế GTGT) <b>80% of selling price (VAT included)</b>	<b>50%</b> giá bán (đã gồm thuế GTGT) <b>50% of selling price (VAT included)</b>
<b>Lãi suất và thời gian HTLS Interest rate and Period of Interest Rate Support</b>	Lãi suất <b>0%</b> kể từ ngày giải ngân đầu tiên tới ngày <b>31/10/2026</b> <i>Interest rate is 0% from the first disbursement date until 31<sup>st</sup> October 2026.</i>	Lãi suất <b>0%</b> kể từ ngày giải ngân đầu tiên tới ngày <b>31/12/2026</b> . <i>Interest rate is 0% from the first disbursement date until 31<sup>st</sup> December 2026.</i>
<b>Thời gian ân hạn nợ gốc kể từ ngày giải ngân đầu tiên Principal debt grace period from the 1st disbursement date</b>	Kể từ ngày giải ngân đầu tiên tới ngày <b>31/10/2026</b> . <i>From the first disbursement date until 31<sup>st</sup> October 2026.</i>	Kể từ ngày giải ngân đầu tiên tới ngày <b>31/12/2026</b> . <i>From the first disbursement date until 31<sup>st</sup> December 2026.</i>
<b>Phí trả nợ trước hạn trong thời gian HTLS Early repayment fee during Interest Rate Support period</b>	<b>0%</b>	

### Tiến độ giải ngân thanh toán

#### Disbursement progress

- ❖ Đối với khách hàng lựa chọn thanh toán bằng vốn vay ngân hàng 80% giá bán (đã gồm thuế GTGT) (Gói Vay 1 nêu trên)  
*For the customers make payments using bank loans of 80% of selling price (VAT included) (Loan Package 1 as above)*

<b>Đợt thanh toán Payment installments</b>	<b>Lịch thanh toán Payment schedule</b>	<b>Lịch thanh toán kết hợp vốn tự có và vay ngân hàng Payment schedule combining own capital &amp; bank disbursement</b>	
		<b>Khách hàng thanh toán bằng vốn tự có Paid by own capital</b>	<b>Ngân hàng giải ngân Disbursed by the bank</b>
	Ký Xác nhận đăng ký và thanh toán Tiền đặt trước	<b>50</b> triệu đồng <i>50 million VND</i>	

# LUMIÈRE

## Evergreen

	<i>Sign the Registration Confirmation and pay the Advance Amount</i>		
<b>Đợt 1</b> <b>1<sup>st</sup> installment</b>	Trong vòng 07 ngày kể từ ngày ký Xác nhận đăng ký (*) <i>Within 07 days from the signing date of the Registration Confirmation</i>	<b>10%</b> (gồm thuế GTGT) <b>10%</b> (VAT included)	
<b>Đợt 2</b> <b>2<sup>nd</sup> installment</b>	Trong vòng 30 ngày kể từ ngày đến hạn thanh toán Đợt 1 <i>Within 30 days from the due date of 1<sup>st</sup> installment</i>	<b>10%</b> (gồm thuế GTGT) <b>10%</b> (VAT included)	
<b>Đợt 3</b> <b>3<sup>rd</sup> installment</b>	Trong vòng 30 ngày kể từ ngày đến hạn thanh toán Đợt 1 <i>Within 30 days from the due date of 1<sup>st</sup> installment</i>		<b>70%</b> (gồm thuế GTGT) <b>70%</b> (VAT included)
<b>Đợt 4</b> <b>4<sup>th</sup> installment</b>	Theo thông báo bàn giao Sản Phẩm Dự Án của CĐT <i>Pursuant to Project's Product Handover Notice</i>	<b>02%</b> (Kinh phí bảo trì) <b>02%</b> (Maintenance fee)	<b>10%</b> (gồm thuế GTGT) <b>10%</b> (VAT included)
<b>Chính sách chiết khấu</b> <b>Discount policy</b>		<b>0%</b>	

Số tiền thanh toán của từng đợt có thể sẽ được phân bổ tại ngày khách hàng ký Hợp đồng mua bán Sản Phẩm để phù hợp với tiến độ thanh toán quy định tại Hợp đồng mua bán Sản Phẩm nhưng không thay đổi tiến độ thanh toán này.

*The payment amount of each installment may be re-allocated at the date the customer signs the SPA to comply with the payment schedule regulated in the SPA but does not change this payment schedule.*

- ❖ **Đối với khách hàng lựa chọn thanh toán bằng vốn vay ngân hàng 50% giá bán (đã gồm thuế GTGT) (Gói Vay 2 nêu trên)**  
**For the customers make payments using bank loans of 50% of selling price (VAT included) (Loan Package 2 as above)**

<b>Đợt thanh toán</b> <b>Payment installments</b>	<b>Lịch thanh toán</b> <b>Payment schedule</b>	<b>Lịch thanh toán kết hợp vốn tự có và vay ngân hàng</b> <b>Payment schedule combining own capital &amp; bank disbursement</b>	
		<b>Khách hàng thanh toán bằng vốn tự có</b> <b>Paid by own capital</b>	<b>Ngân hàng giải ngân</b> <b>Disbursed by the bank</b>
	Ký Xác nhận đăng ký và thanh toán Tiền đặt trước <i>Sign the Registration Confirmation and pay the Advance Amount</i>	<b>50</b> triệu đồng <i>50 million VND</i>	

# LUMIÈRE

## Evergreen

<p><b>Đợt 1</b> <b>1<sup>st</sup></b> <b>installment</b></p>	<p>Trong vòng 07 ngày kể từ ngày ký Xác nhận đăng ký (*)</p> <p><i>Within 07 days from the signing date of the Registration Confirmation</i></p>	<p><b>10%</b> (gồm thuế GTGT) <b>10%</b> (VAT Included)</p> <p>Và <b>05% giá bán</b> (gồm thuế GTGT) vào TTĐC đảm bảo thực hiện HĐMB.</p> <p><b>And 05% selling price</b> (VAT Included) of Deposit Agreement to ensure implementation of SPA</p> <p>Chủ đầu tư ("CĐT") trả lãi <b>9%/năm</b> cho <b>05% giá bán</b> (gồm thuế GTGT) theo TTĐC đảm bảo thực hiện HĐMB từ ngày CĐT nhận đủ khoản tiền cọc đến ngày đến hạn nhận GCN theo thông báo của CĐT hoặc thời điểm khách hàng được xác định là tự làm thủ tục xin cấp GCN tùy thời điểm nào đến trước.</p> <p><i>The Developer pays interest of 9%/year for 05% selling price (including VAT) based on the Deposit Agreement to ensure the implementation of SPA from the date the Developer receives the full deposit to the date of receiving the Certificate according to Developer's notice or when the customer determines to self-apply for the Certificate, whichever comes first.</i></p> <p>Khách hàng cá nhân/ Khách hàng doanh nghiệp chịu thuế thu nhập cá nhân/thuế thu nhập doanh nghiệp cho phần lãi này.</p> <p><i>Individual customers/Corporate customers are subject to personal income tax/corporate income tax for this interest.</i></p>	
<p><b>Đợt 2</b> <b>2<sup>nd</sup></b> <b>installment</b></p>	<p>Trong vòng 30 ngày kể từ ngày đến hạn thanh toán Đợt 1</p> <p><i>Within 30 days from the due date of 1<sup>st</sup> installment</i></p>	<p><b>10%</b> (gồm thuế GTGT) <b>10%</b> (VAT included)</p>	
<p><b>Đợt 3</b> <b>3<sup>rd</sup></b> <b>installment</b></p>	<p>Trong vòng 30 ngày kể từ ngày đến hạn thanh toán Đợt 1</p> <p><i>Within 30 days from the due date of 1<sup>st</sup> installment</i></p>		<p><b>50%</b> (gồm thuế GTGT) <b>50%</b> (VAT included)</p>
<p><b>Đợt 4</b> <b>4<sup>th</sup></b> <b>installment</b></p>	<p>Theo thông báo bàn giao Sản Phẩm Dự Án của CĐT</p>	<p><b>25%</b> (gồm thuế GTGT) + <b>02%</b> (Kinh phí bảo trì) + thuế GTGT của <b>05%</b> (khấu trừ từ giá trị TTĐC đảm bảo thực hiện HĐMB).</p>	



# LUMIÈRE

## Evergreen

	<i>Pursuant to Project's Product Handover Notice</i>	<b>25% (VAT included) + 02% (Maintenance fee) + VAT of 05% (deducted from Deposit Agreement to ensure implementation of SPA)</b>	
<b>Đợt 5 5<sup>th</sup> installment</b>	Theo thông báo của CĐT khi Sản Phẩm Dự Án được cấp GCN hoặc khi Bên Mua tự làm thủ tục xin cấp GCN <i>Upon the Certificate of land use rights and ownership of houses and other land-attached assets is issued or when the customer determines to self-apply for the Certificate</i>	<b>05%</b> (không gồm thuế GTGT) – Khấu trừ từ giá trị TTĐC đảm bảo thực hiện HĐMB. <b>05%</b> (no VAT included) <i>Deducted from Deposit Agreement to ensure implementation of SPA</i>	
<b>Chính sách chiết khấu Discount policy</b>		<b>0%</b>	

Số tiền thanh toán của từng đợt có thể sẽ được phân bổ tại ngày khách hàng ký Hợp đồng mua bán Sản Phẩm để phù hợp với tiến độ thanh toán quy định tại Hợp đồng mua bán Sản Phẩm nhưng không thay đổi tiến độ thanh toán này.

*The payment amount of each installment may be re-allocated at the date the customer signs the SPA to comply with the payment schedule regulated in the SPA but does not change this payment schedule.*

**(\*)** Hợp đồng mua bán được ký kết trong vòng 07 ngày kể từ ngày ký Xác nhận đăng ký.

*SPA is signed within 07 days from the date of signing the Registration Confirmation*

### 3. LƯU Ý: NOTICES

- **%XX** là giá trị thanh toán tương ứng của giá bán/thuê Sản Phẩm Dự Án.  
*%XX is the corresponding payment value of the selling/leasing price of the Project Products;*
- Trong trường hợp ngày đến hạn thanh toán trùng vào ngày nghỉ, ngày Lễ/Tết thì Khách hàng được gia hạn sang ngày làm việc đầu tiên ngay sau ngày nghỉ, ngày Lễ/Tết.  
*In case the payment due date coincides with a public holiday or New Year's Holiday, the Customer is extended to the first working day right after the holiday or New Year's Holiday*
- Trong trường hợp nếu khách hàng không ký Hợp đồng mua bán trong thời hạn theo thông báo mời ký Hợp đồng mua bán của CĐT, khách hàng sẽ không được hưởng các chính sách ưu đãi, khuyến mại dành cho khách hàng kèm theo chính sách bán hàng này.  
*In case the Customer does not sign the Sales and Purchases Agreement within the time limit according to the Announcement of the Developer, the Customer will not be entitled to the preferential policies and promotions for the customer in accordance with this sales policy.*

# LUMIÈRE

## Evergreen

- Tiến độ thanh toán quy định tại chính sách bán hàng này nhằm mục đích tiếp thị Sản Phẩm Dự Án và cho sự lựa chọn của khách hàng. Tiến độ thanh toán cụ thể sẽ được ghi nhận tại Hợp đồng mua bán.

*Payment schedules stated in this sales policy is for the marketing of Project Products and for customer's selection. The specific payment schedule shall be regulated in the Sales and Purchase Agreement;*

- Chính sách bán hàng này áp dụng đối với khách hàng là cá nhân (“KHCN”) đứng tên trong hợp đồng mua bán; khách hàng là doanh nghiệp (“KHĐN”) được chủ đầu tư hỗ trợ lãi suất và phí trả nợ trước hạn với mức tối đa bằng lãi suất và phí trả nợ trước hạn hỗ trợ cho KHCN. Phần lãi suất và phí trả nợ trước hạn vượt mức hỗ trợ trên (nếu có) KHĐN tự chi trả với ngân hàng.

*This policy applies to customers who are individuals (“Individual Customers”) whose name represents the Sales and Purchases Agreement; customers who are companies (“Enterprise Customers”) are supported by the developer with interest rate and early repayment fee with the maximum amount equal to the interest rate and early repayment fee support amount for the Individual customers. The interest rate and early repayment fee exceeding the above support level (if any) will be paid by the Enterprise Customers themselves to the bank.*

- Trong mọi trường hợp, chủ đầu tư chỉ hỗ trợ lãi suất trong thời gian nêu trên đối với các khách hàng đáp ứng đủ điều kiện vay vốn, hoàn thành đầy đủ các thủ tục theo Quy định của ngân hàng do chủ đầu tư chỉ định.

*In any case, the developer only provides the interest rate support policy within the duration mentioned above if customers meet all loan conditions and complete all procedures according to the regulations of the bank as the developer.*

- Tại đợt thanh toán theo Thông báo bàn giao Sản Phẩm, khách hàng phải hoàn thiện một số thủ tục cần thiết.

*For the payment installment pursuant to Product Handover Notice, the customer must complete necessary procedures.*

## CHÍNH SÁCH ƯU ĐÃI, KHUYẾN MẠI DÀNH CHO KHÁCH HÀNG PREFERENTIAL POLICIES AND PROMOTION PROGRAM FOR CUSTOMER

### I. QUY ĐỊNH CHUNG

#### GENERAL CONDITIONS

1. Chính sách ưu đãi, khuyến mại dành cho khách hàng này áp dụng đối với **tòa L39.1 (tên thương mại là Tòa A2)** của Dự án khu chung cư cao tầng trên Lô đất **F4-CH02, F4-CH02-CX và F4-CX02** thuộc Khu đô thị mới Tây Mỗ - Đại Mỗ - Vinhomes Park, có địa chỉ tại phường Tây Mỗ, Quận Nam Từ Liêm, Thành phố Hà Nội, Việt Nam (dự án có tên thương mại là "**Lumière Evergreen**") ("**Dự Án**"). Sản phẩm áp dụng chính sách này của Dự Án sau đây được gọi là "Sản Phẩm" hoặc "Sản Phẩm Dự Án".

*This Preferential Policies And Promotion Program For Customer apply to **Tower L39.1 (trade name A2)** belongs to High-rise residential project at Land Lot No. **F4-CH02, F4-CH02-CX and F4-CX02** as a part of the Tay Mo-Dai Mo-Vinhomes Park New Urban Project located at Tay Mo Ward and Dai Mo Ward, Nam Tu Liem District, Hanoi City, Viet Nam (the project's commercial name is "**Lumière Evergreen**") ("**Project**"). The products applied this policy of the Project hereinafter referred to collectively as the "Product" or "Project's Product".*

#### 2. Quy định về "Đăng Ký Thành Công":

##### Regulations on "Successful Registration"

##### Đăng Ký Thành Công

##### Successful Registration

Đăng ký thành công được hiểu là khi khách hàng đã hoàn tất ký Bản đăng ký nguyện vọng/Bản đăng ký mua, Xác nhận đăng ký và đã hoàn tất nộp Tiền Đặt Trước theo quy định tại Xác nhận đăng ký. ("**Đăng Ký Thành Công**").

*Successful Registration is construed that the customers have completed signing the Aspiration Registration Form/Purchase Registration Form, the Registration Confirmation and completed payment for the Advance Amount in accordance with the regulations of Registration Confirmation ("**Successful Registration**").*

### II. CHÍNH SÁCH ƯU ĐÃI, KHUYẾN MẠI DÀNH CHO KHÁCH HÀNG

#### PREFERENTIAL POLICIES AND PROMOTION PROGRAM FOR CUSTOMERS

#### 1. HỖ TRỢ PHÍ QUẢN LÝ

##### SUBSIDIZATION OF PROPERTY MANAGEMENT FEE

- Thời gian áp dụng:

##### Application period:

Từ ngày **01/09/2024** cho đến ngày **30/09/2024** hoặc đến khi có chính sách khác thay thế (tùy thời điểm nào đến trước).

*From **01<sup>st</sup> September 2024** until **30<sup>th</sup> September 2024** or until there is an alternative policy (whichever comes first).*

- Phạm vi áp dụng:

# LUMIÈRE

## Evergreen

### **Scope of application:**

Áp dụng đối với các giao dịch mà khách hàng đã Đăng Ký Thành Công và đã hoàn tất các thủ tục tiếp theo trong Thời gian áp dụng.

*Applies to transactions that the Customer has successfully registered and has completed the following procedures within the Application period.*

- **Mức hỗ trợ:**

### **Subsidize level:**

Khách hàng được hỗ trợ **12 tháng** phí quản lý nhà chung cư kể từ thời điểm Dự Án đủ điều kiện bàn giao đưa vào sử dụng.

*Cutomers shall be subsidized **12 months** of property management fees from when the Project is eligible for handing over for using purposes.*

## **2. QUÀ TẶNG CHUYẾN DU LỊCH CHÂU ÂU**

### **PACKAGE GIFT EUROPEAN TRIP**

- **Thời gian áp dụng:**

### **Application period:**

Từ ngày **01/09/2024** cho đến ngày **30/09/2024** hoặc đến khi có chính sách khác thay thế (tùy thời điểm nào đến trước).

*From **01<sup>st</sup> September 2024** until **30<sup>th</sup> September 2024** or until there is an alternative policy (whichever comes first).*

- **Phạm vi áp dụng:**

### **Scope of application:**

Áp dụng đối với các giao dịch mà khách hàng đã Đăng Ký Thành Công và đã hoàn tất các thủ tục tiếp theo trong Thời gian áp dụng.

*Applies to transactions that the Customer has Successful Registration and completed the procedures within the Application Period.*

- **Hình thức quà tặng:**

### **Gift package:**

Tặng chuyến du lịch Châu Âu. Cụ thể, tại thời điểm ký Hợp đồng mua bán, khách hàng sẽ được chiết khấu/ giảm trực tiếp vào giá bán/thuê Sản Phẩm (trước thuế giá trị gia tăng và kinh phí bảo trì) giá trị quà tặng vàng tùy thuộc vào loại Sản Phẩm.

*Giving an European trip. Specifically, at the time of signing the Sales Purchase Agreement, the Customer will be directly discounted/reduced to the selling/lease price of the Product (not included VAT and maintenance fee) the value of the gold gift depends on Product Type.*

Thông tin chi tiết quà tặng:

*Detail information of gift:*

# LUMIÈRE

Evergreen

<b>STT No</b>	<b>Loại Sản Phẩm Type of Product</b>	<b>Quà tặng Gift</b>
1	Căn hộ 02 Phòng ngủ <i>02 bedroom Apartment</i>	<b>60.000.000 VNĐ/ 01 Sản Phẩm</b> <b>60,000,000 VND/ 01 Product</b>
2	Căn hộ 03 Phòng ngủ <i>03 bedroom Apartment</i>	<b>140.000.000 VNĐ/ 01 Sản Phẩm</b> <b>140,000,000 VND/ 01 Product</b>
3	Căn hộ 04 Phòng ngủ <i>04 bedroom Apartment</i>	

# LUMIÈRE

Evergreen

## **CÁC TIỆN ÍCH CỦA DỰ ÁN** **AMENITIES OF THE PROJECT**

Cư dân Lumière Evergreen được sử dụng tất cả các dịch vụ và tiện ích chung của Đại đô thị Vinhomes Smart City và trả phí theo mức phí áp dụng cho cư dân Vinhomes Smart City (nếu có).

*Lumière Evergreen project's residents can use all common services and utilities of Vinhomes Smart City and pay fees at the rate applies to Vinhomes Smart City residents (if any).*